



TRABATTELLO PER UTILIZZO NON PROFESSIONALE

SUITABLE FOR DOMESTIC USE ONLY

ECHAFAUDAGE A USAGE DOMESTIQUE

KEINE PROFESSIONELLE VERWENDUNG

indicato per lavori a bassa quota. Altezza massima di lavoro 4,36 m.
Maximum working height of approx. 4,36 m.
Hauteur de travail maximum 4,36 m.
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 4,36 m.

COMPONENTI - MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS - BESTANDTEILE (Stückliste)

x2pz. Forcella in nylon
Nylon fork
Pièce plastique
Schutzgabeln

x4pz. 164,5 cm
Traversa diagonale
Diagonale
Diagonale

x2pz. Barra stabilizzatrice
Stabilizing bar
Barre stabilisatrice
Traverse

x4pz. 153 cm
Traversa orizzontale
Horizontal
Lisse
Verstrebungen

x1pz. Pedana - Working platform - Plateau - Bühne

x2pz. Ruota Ø 150 mm
Castor Ø 150 mm
Roue Ø 150 mm
Rollen Ø 150 mm

x2pz. Bussola per ruota
Castor bush
Manchon pour roue
Büchse für Rolle

x2pz. Supporto ruota
Castor holder
Support roue
Rollenhalterung

x4pz. Dado M6 autobloccante per fissaggio barra stabilizzatrice
M6 self-locking nut to fix the stabilizing bar
Écrou M6 à blocage automatique pour fixation barre stabilisatrice
M6 selbstsperrende Mutter für die Traverse-Befestigung

x8pz. Rondella M6x18 per fissaggio ruota
M6x18 washer to fix the castor
Rondelle en nylon M6x18 pour fixation roue
Scheiben - M6x18 für die Rollen-Befestigung

x4pz. Vite M6x80 per fissaggio barre stabilizzatrici e ruote
M6x80 screw. Fixation castor and stabilizing bar
Vis M6x80 pour fixation roue et barres stabilisatrice
Schrauben M6x80 für die Rollen- und Traversen-Befestigung

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG

1 Inserire le forcelle protettive negli spacci dei montanti. Inserire le due barre stabilizzatrici negli spacci con le forcelle appena introdotte avendo cura di far coincidere i fori presenti sulla barra stabilizzatrice con quelli sulla forcella.

2 Fissare le carpenterie portaruota con le barre stabilizzatrici ed i montanti tramite le viti ed i dadi avendo cura di interporre le rondelle come illustrato.

3 Sollevare le due spalle a 6 gradini con gli innesti plastificati blu verso l'alto. Fissare le due orizzontali nel primo gradino a terra e le due diagonali inserendo gli espansori nel 2° e 4° gradino, bloccandoli con le leve a pinna.

4 Posizionare il piano sul terzo gradino da terra.

5 Innestare le altre due spalle a 6 gradini e bloccarle per mezzo delle maniglie di aggancio rapido (fig. 5/A e 5/B).

6 Salire sul piano di lavoro e fissare le due diagonali superiori inserendo gli espansori nel 9° e 11° gradino, bloccandoli con le leve a pinna.

7 Posizionare il piano di lavoro all'altezza massima consentita di m 2,36 (8° gradino).

8 Posizionare le due orizzontali superiori nell'ultimo gradino utile.

L'accesso alla struttura deve avvenire solo passando tramite la botola del piano di lavoro.

1 Insert the protective nylon forks into the lower splits of the stiles. Then insert the two stabilizing bars into the stiles. The holes on the stabilizing bars should match with those on the forks.

2 The castors holders should be fastened to the stabilizing bars and to the stiles through screws and nuts. Make sure to always interpose the washers.

3 Set up the 2x6-rung sections. The blue joints should be upwards positioned. Fix the two horizontals in the first hole rung at the bottom. Then fix the diagonals in the 2nd and 4th hole rung through levers.

4 Place the platform at the 3rd rung from the floor.

5 Put the 2x6-rung upper sections together and block them through the rapid hooking system (see the pictures 5/A and 5/B).

6 Climb on the working platform and fix the two upper diagonals into the 9th and 11th rung and block them through long levers.

7 Place the working platform at the maximum height of 2,36 m (8th rung).

8 Position the two upper horizontals in the last useful rung.

The access to the structure should occur only through the trapdoor of the working platform.

1 Insérez les pièces plastiques dans les montants et insérez les 2 barres stabilisatrices. Faites attention que les trous des barres stabilisatrices coïncident avec ceux présents sur les pièces plastiques.

2 Fixez le support des roues aux barres stabilisatrices et aux montants avec les vis et les écrous. Positionnez toujours les rondelles.

3 Assemblez les échelles avec les jonctions bleu orientées vers le haut. Fixez les deux lisses dans le 1^{er} échelon en bas et les deux diagonales dans le 2^e et 4^e échelon en les bloquant par le levier en forme de nageoire.

4 Positionner le plateau sur le 3^e échelon du bas.

5 Insérez les 2 échelles à 6 échelons et les bloquer avec le système d'accrochage rapide (dessins 5/A et 5/B).

6 Monter sur le plateau et fixer les 2 diagonales supérieures en insérant le système à expansion dans le 9^e et 11^e échelon en les bloquant par le levier à forme de nageoire.

7 Placez le plateau à la hauteur maxi de 2,36 m (8^e échelon).

8 Placez les deux lisses supérieures dans le dernier échelon utile.

Pour accéder à la structure il faut toujours passer par la trappe du plateau.

1 Stecken Sie die Schutzgabeln in die unteren Spalten des Holmes ein, danach stecken Sie die 2 Traversen in die Spalten, wo die Gabeln gerade eingesteckt wurden, und versichern sich, dass die vorgegebenen Löcher auf der Traverse mit denen der Gabeln zusammenreffen.

2 Befestigen Sie die Halterung der Rollen an der Traverse und an den Holmen durch die Schrauben und Schraubenmutter und vergessen Sie nicht, die Unterlegscheibe, wie gezeigt, dazwischen zu legen.

3 Halten Sie die 6 Sprossen Rahmenteile senkrecht, mit den blauen Kupplungen nach oben gerichtet. Befestigen Sie die 2 Traversen in der 1. Sprosse vom Boden und die 2 Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.

4 Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden.

5 Steigen Sie auf die Bühne und befestigen Sie die 2 obere Diagonale in der 9. und 11. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.

6 Positionieren Sie die Bühne auf einer Höhe von 2,36 m (8. Sprosse).

7 Befestigen Sie die 2 obere Verstrebungen in der letzten nutzbaren Sprosse.

Die Konstruktion darf nur durch die Einstiegsklappe der Bühne betreten werden.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

1. PRIMA DELL'UTILIZZO

a) Assicurarsi di essere sufficientemente in grado di utilizzare il trabattello / scala. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'uso del prodotto.

b) Quando si trasporta il prodotto su portapacchi o camion, assicurarsi che sia posizionato correttamente al fine di evitare eventuali danni.

c) Controllare il prodotto dopo la consegna e prima dell'uso, accertando la buona condizione ed il corretto funzionamento di tutte le parti.

d) Ogni volta che si utilizza il trabattello/scala controllare visivamente che non sia danneggiato e che sia sicuro per l'utilizzo.

e) Assicurarsi che il prodotto sia adatto per il lavoro che si deve svolgere.

f) Non usare un trabattello / scala danneggiato.

g) Rimuovere dal prodotto qualsiasi contaminazione come pittura bagnata, fango, olio o neve.

h) Prima di usare il prodotto bisogna effettuare una valutazione dei rischi in base alle norme vigenti nel paese di utilizzo della scala.

2. COLLOCAMENTO E MONTAGGIO DELLA SCALA

a) Il trabattello / scala deve essere montato correttamente;

b) Se il trabattello / scala è dotato di speciali dispositivi, assicurarsi di bloccarli prima dell'uso.

c) Qualsiasi arnese utilizzato durante il montaggio / l'uso deve essere stabile.

d) Il trabattello / scala non deve mai essere riposizionato quando si è sopra.

e) Quando si posiziona il trabattello / scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.

f) Valutare eventuali rischi elettrici presenti nell'area di lavoro come ad esempio cavi sospesi o apparecchi elettrici.

g) Il trabattello / scala deve appoggiare sui propri piedi e non sui gradini.

h) Il trabattello / scala non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate.

i) Ogni volta che si utilizza il trabattello/scala controllare visivamente che non sia danneggiato e che sia sicuro per l'utilizzo.

3. UTILIZZO DELLA SCALA

a) Non superare la portata massima indicata sul prodotto.

b) Non andare oltre l'altezza consentita. L'utente deve mantenere il proprio bacino entro il termine dei montanti e durante lo svolgimento del lavoro entrambi i piedi devono essere posizionati sullo stesso gradino.

c) Non usare la scala per accedere ad un altro livello.

d) La scala deve essere usata per un lavoro leggero e di breve durata.

e) Usare scala ad isolamento elettrico per lavori a contatto con elettricità. Pinna è tutto alluminio non isolato elettricamente. Prestare attenzione!

f) Non usare la scala all'esterno in condizioni atmosferiche avverse come in presenza di vento forte.

g) Fare attenzione che i bambini non giochino sulla scala.

h) Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.

i) Non girarsi mai durante la salita e la discesa volgere sempre il volto alla scala.

j) Tenersi ben stretti alla scala mentre si sale e si scende.

k) Indossare scarpe adeguate quando si sale sulla scala.

l) Evitare eccessivi carichi laterali come ad esempio perforazioni di mattoni e calcestruzi.

m) Non sostare lunghi periodi sulla scala senza pause (la stanchezza può essere un rischio).

n) La scala se usata per accedere a livelli superiori deve protrarsi di almeno 1 m sul punto in cui si deve accedere.

o) Qualsiasi arnese utilizzato mentre si accede alla scala deve essere leggero e maneggevole.

p) Evitare i lavori che richiedono carichi laterali mentre si è sulla scala come trapanazioni di materiali duri (mattoni e calcestruzi).

q) Quando si utilizzano le scale sia in posizione a forcice che semplice d'appoggio le ruote devono essere in posizione sollevata.

4. RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Le riparazioni e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguendo le istruzioni del produttore.

Il prodotto deve essere immagazzinato secondo le istruzioni del produttore. I depositi di sporchi provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per la pulizia.

a) Il trabattello PINNA CLIC è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione.

b) Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di:

- utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali

USER'S INSTRUCTION

-impiego in condizioni non previste

-cattiva e/o carente manutenzione dei componenti

-trascuratezza e/o malconservazione del prodotto.

6. Inoltre:

-la garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione (marcatura o non leggibilità della marcatura)

-la garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, né a componenti modificati, trasformati, riparati da terzi o comunque non corrispondenti all'origine.

-La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.

-Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti diversi da quelli originali.

1. Before use

a) Make sure that you are enough fit to use the scaffolding / ladder. Some medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make the product's use unsafe.

b) When transporting the product on roof rack or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damages;

c) Visually check the product after the delivery and before using it; making sure about the good condition of the product and that all parties work correctly.

d) Every time you use the scaffolding / ladder check that it isn't damaged and it's safe to use.

e) Ensure that the product is suitable for the task that you should execute.

f) Don't use damaged scaffolding / ladder.

g) Remove any contamination from the product such as wet paint, mud, oil or snow.

h) Before using the product you should make a risks assessment according to the rules in force in country of the product's use.

2. PRODUCT'S POSITIONING AND ASSEMBLING

a) The scaffolding / ladder should be correctly assembled.

b) If scaffolding / ladder is fitted with locking devices, they should be fully secured before use;

c) Scaffolding / ladder should be placed on an even and steady base;

d) The product should never be positioned when a person is on.

e) When positioning the scaffolding / ladder make sure to don't hit pedestrians, vehicles or doors. Fix doors (but not fire exits) and windows, if possible, in the work area.

f) Evaluate eventual electrical risks in the work area, like overhead lines or other exposed electrical equipments.

g) Scaffolding / ladder should be stood on its feet, not rungs, steps.

h) Scaffolding / ladder should not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) without taking additional measures to prevent the ladder slipping.

3. USING THE LADDER

a) Don't exceed the maximum loading capacity shown on the products.

b) Don't overreach the permitted height; users should keep their pelvis inside the stiles' end and both feet should be positioned on the same step/rung.

c) Don't use the ladder to access to another level.

d) The ladder should be only used for light work and for short duration

e) Use electric insulation ladders to work in contact with electricity. Pinna is in aluminium. So it isn't electrically insulated. Pay attention !!

f) Don't use the ladder outside in adverse weather conditions, like strong wind.

g) Pay attention that children don't play on the product.

h) Fix doors (but not fire exits) and windows, if possible, in the work area.

i) Don't turn the back to the ladder when mounting and descending.

j) Keep a secure grip on the scaffolding / ladder when mounting and descending.

k) Wear suitable footwear when climbing the scaffolding / ladder.

l) Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete;

m) Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk);

n) If the ladder is used to access to upper levels, it should exceed 1 m. in comparison with the landing surface.

o) Every equipment carried while using the ladder should be light and easy to handle;

p) Avoid works that impose a sideways load on scaffolding / ladder such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete).

q) When you use the ladders whether as double ladder or as a leaning one, the castors should be lifted.

4. REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions. The product should be stored in accordance with the producer's instructions.

The dirty sediments caused by the use can be removed with water or special substance for cleaning.

5. WARRANTY

The scaffolding PINNA CLIC has 5 year warranty against production defects.

The manufacturer disclaims all responsibility in case of:

- use of parts and/or elements different from the original ones.
- use of the product in unmentioned conditions
- bad or lacking maintenance of parts
- bad conservation of the product

6. furthermore:

- The guarantee is void if it isn't possible to go back to the manufacturing date (legibility or lack of the marking of date).
- The guarantee doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so that they aren't the equivalent of authentic components.
- The guarantee is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

1. AVANT CHAQUE UTILISATION

a) Assurez-vous d'être suffisamment capable d'utiliser l'échafaudage / échelle. Certaines conditions médicales comme l'usage de médicaments et l'abus de l'alcool ou drogues peuvent rendre dangereux l'utilisation du produit.

b) Lorsque l'on transporte le produit sur un porte-bagages ou un camion, assurez-vous que il soit positionné correctement pour éviter d'éventuels dommages.

c) Contrôlez le produit après la livraison et avant de l'utiliser, en vérifiant la bonne condition et le bon fonctionnement de toutes les parties.

d) Chaque fois que l'échafaudage / échelle sont utilisés, contrôlez que le produit n'ait pas de dommages et que il soit sûr pour l'utilisation.

e) Assurez-vous que le produit soit indiqué pour le travail qu'on doit faire.

f) N'utilisez pas un échafaudage endommagé / échelle endommagée.

g) Enlevez du produit toutes les contaminations comme peinture mouillée, boue, huile ou neige.

h) Avant d'utiliser le produit, il faut effectuer une évaluation des risques selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation d'échafaudage / échelle.

2. MISE EN PLACE ET MONTAGE DE L'ECHAFAUDAGE / ECHELLE

a) L'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.

b) Contrôlez le produit après la livraison et avant de l'utiliser, en vérifiant la bonne condition et le bon fonctionnement de toutes les parties.

c) Chaque fois que l'échafaudage / échelle sont équipés de dispositifs spéciaux, il faut assurer de les bloquer avant l'utilisation.

d) L'échafaudage / échelle doivent être positionnés sur une surface uniforme et stable.

e) L'échafaudage / échelle ne doivent jamais être repositionnés quand la personne est dessus.

f) Quand on dispose l'échafaudage / échelle assurez de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixez les portes (pas les sorties d'urgence) et fenêtres, où possible, dans la zone de travail.

g) Estimez les éventuels risques électriques dans la zone de travail comme par exemple câbles ou appareils électriques.

h) L'échafaudage / échelle doivent être appuyés sur les patins et pas sur les escaliers.

i) L'échafaudage / échelle ne doivent pas être appuyés sur surfaces glissantes (comme par exemple sols mouillés ou surface luisantes) sans avoir pris avant les mesures nécessaires pour éviter le glissement.

3. UTILISATION DE L'ECHELLE

a) Il ne faut pas dépasser la charge d'utilisation maxi indiquée sur le produit.

b) Il ne faut pas dépasser la hauteur permise. L'utilisateur doit maintenir le bassin entre la fin des montants et pendant le déroulement du travail les pieds doivent être positionnés sur la même marche.

c) N'utilisez pas l'échelle pour accéder à un autre niveau.

d) L'échelle doit être utilisée pour un travail léger et bref.

e) Il faut utiliser des échelles à isolation électrique pour travaux au contact de l'électricité. Pinna est tout en aluminium. Il n'est pas isolé électriquement. Faire attention !!

f) Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur pendant conditions atmosphériques

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

hostiles comme par exemple en présence du vent fort.

g) Faites attention que les enfants ne jouent pas sur le produit.

h) Fixez les portes (pas les sorties d'urgence) et les fenêtres, où possible, dans la zone de travail.

i) Quand vous sortez et descendez de l'échelle, ne tournez jamais le dos à l'échelle.

j) Tenez vous bien à l'échafaudage / échelle quand vous sortez et descendez.

k) Portez des chaussures appropriées quand vous montez sur le produit.

l) Evitez des charges excessives latérales comme par exemple le forage de riques et bétons.

m) Ne stationnez pas longtemps sur l'échafaudage sans faire des pauses (la fatigue peut être un risque).

n) Les échelles utilisées pour accéder aux niveaux supérieurs doivent se prolonger de 1 m par rapport au point sur lequel on doit accéder.

o) Chaque outil utilisé pendant l'utilisation de l'échafaudage / échelle doit être léger et maniable.

p) Evitez les travaux qui demandent des charges latérales pendant l'utilisation de l'échafaudage / échelle comme par exemple le forage des matériaux durs (briques et bétons).

q) Quand on utilise les échelles soit en position double soit en position simple d'appui, les roues doivent être levées.

4. RÉPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Les réparations et entretiens doivent être effectués par des personnes compétentes il faut suivre les indications du fabricant.

Le produit doit être stocké selon les instructions du fabricant.

Les dépôts de saleté provoqués par l'utilisation, peuvent être enlevés avec de l'eau, ou du produit pour le nettoyage.

5. GARANTIE

L'échafaudage PINNA CLIC est garanti pendant 5 ans contre les vices de fabrication.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

- usage de parties et/ou de composants différents de ceux originaux
- emploi dans des conditions non prévues
- mauvais ou insuffisant entretien des composants
- mauvais stockage du produit.

6. En plus:

- la garantie s'annule automatiquement si l' n' est pas possible de remonter à la date de fabrication (absence ou impossibilité de lecture du marquage)
- la garantie ne s'applique pas aux parties soumises à l'usure par l'utilisation n' à des composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, ou de toute façon qui ne correspondent pas aux origines.
- la garantie est limitée aux éléments reconnus comme défectueux par le constructeur.
- le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants différents de ceux originaux.

7. GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

1. VOR DEM GEBRAUCH VON GERÜST / LEITER

a) Versichern Sie sich, dass Sie in der Lage sind, das Produkt, bzw. das Gerüst/die Leiter benutzen zu können. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, wie z.B. die vorherige Einnahme von Medikamenten und Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die ordnungsgemäße Benutzung des Gerüsts/der Leiter unsicher machen.

b) Wenn Sie das Gerüst/die Leiter auf Dachträgern oder in einem LKW transportieren, stellen Sie zur Verhinderung von Schäden sicher, dass diese auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind.

c) Nach der Lieferung/dem Kauf sollten Sie die das Gerüst/die Leiter vor der ersten Benutzung überprüfen, um den Zustand und die Funktion aller Teile sicher zu stellen.

d) Sichtprüfung des Gerüsts/der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Gerüst/Leiter benutzt wird.

e) Stellen Sie sicher, dass das Gerüst/die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

f) Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Gerüst oder eine beschädigte Leiter.

g) Alle Verunreinigungen am Gerüst/ an der Leiter, z.B. nasse Farbe, Schlamm, Öl und Schnee beseitigen.

h) Vor der Benutzung des Gerüsts/der Leiter während der Arbeit bedenken Sie die eventuellen Risiken unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im jeweiligen Land der Benutzung.

2. VORBEREITEN UND AUFSTELLEN DER GERÜST / LEITER

a) Das Gerüst/die Leiter müssen in der richtigen Aufstellposition aufgestellt

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

werden.

b) Sperrrichtungen -sofern angebracht- müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.

c) Das Gerüst/die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund stehen.

d) Das Gerüst/die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.

e) Wenn das Gerüst/die Leiter in Stellung gebracht wird, muss das Risiko einer eventuellen Kollision vermieden werden, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen und Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

f) Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freilegende elektrische Betriebsmittel.

g) Das Gerüst/die Leiter muss auf seine/ihre Füße gestellt werden, nicht auf die Sprossen, bzw. Stufen.

h) Das Gerüst/die Leiter darf nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewaschener Fußboden, sofern nicht durch zusätzliche Sicherheits-Maßnahmen verhindert wird, dass das Gerüst/die Leiter rutscht oder das die unzureichend saubere sind.

3. BENUTZUNG DER LEITER

a) Überschreiten Sie niemals die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiternart.

b) Nicht zu weit hinauslehnen. Der Benutzer muss seinen Beckenbereich zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprosse stehen.

c) Leiter nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.

d) Die Leiter darf nur für leichte Arbeiten und für kurze Dauer benutzt werden.

e) Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leiter benutzen. Das Gerüst ist aus Aluminium. Das Produkt ist nicht elektrisch isoliert. Achtung !!

f) Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z.B. starkem Wind benutzen.

g) Passen Sie auf dass Kinder nicht auf dem Gerüst/der Leiter spielen.

h) Verriegeln Sie Türen (aber keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.

i) Mit dem Gesicht zum Gerüst/ur Leiter aufsteigen und absteigen

j) Beim Aufsteigen und Absteigen gut an dem Gerüst/der Leiter festhalten.

k) Beim Bestiegen des Gerüsts/der Leiter geeignete Schuhe tragen.

l) Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z.B. Bohren in Mauerwerk und Beton.

m) Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Gerüst/der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine oft unterschätzte Gefahr).

n) Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgefahren werden.

o) Bestiegen Sie die Leiter ausschließlich mit leichten und handlichen Werkzeugen.

p) Arbeiten, die eine seitliche Belastung des Gerüsts/der Leiter bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z.B. Mauerwerk oder Beton), vermeiden.

q) Wenn die Leiter als Anlage- und Doppelleiter verwendet wird, muss man die Rollen anheben.

4. REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG

Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

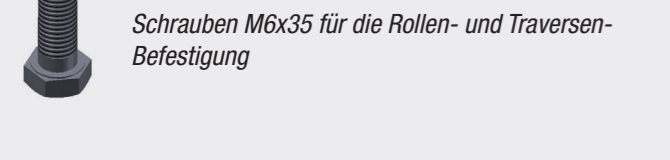
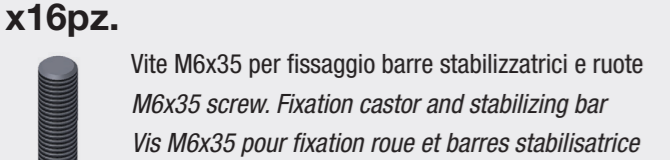
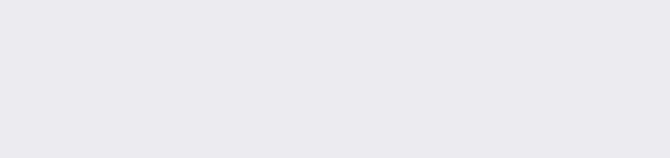
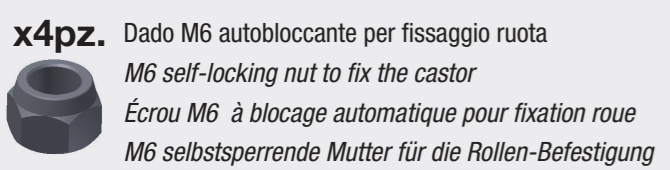
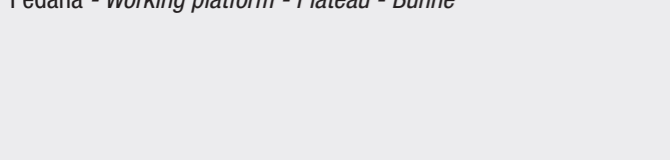
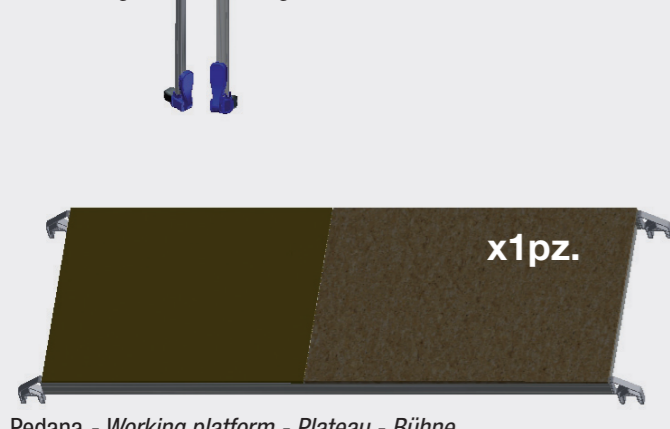
Das Produkt muss nach Anweisungen des Herstellers gelagert werden Eventuelle Schutzablagerungen auf dem Gerüst/der Leiter können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

Das Gerüst PINNA CLIC hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler. Der Erzeuger lehnt jedoch jede Verantwortung ab: -Wenn Teile und/oder Komponenten benutzt werden, die keine Originalteile sind. -Bei Benutzung der Leiter/Gerüst außerhalb der oben genannten Einsatzzwecke. -Bei schlechter und/oder mangelnder Wartung der Teile. -Bei schlechter Lagerung/Instandhaltung des Produktes

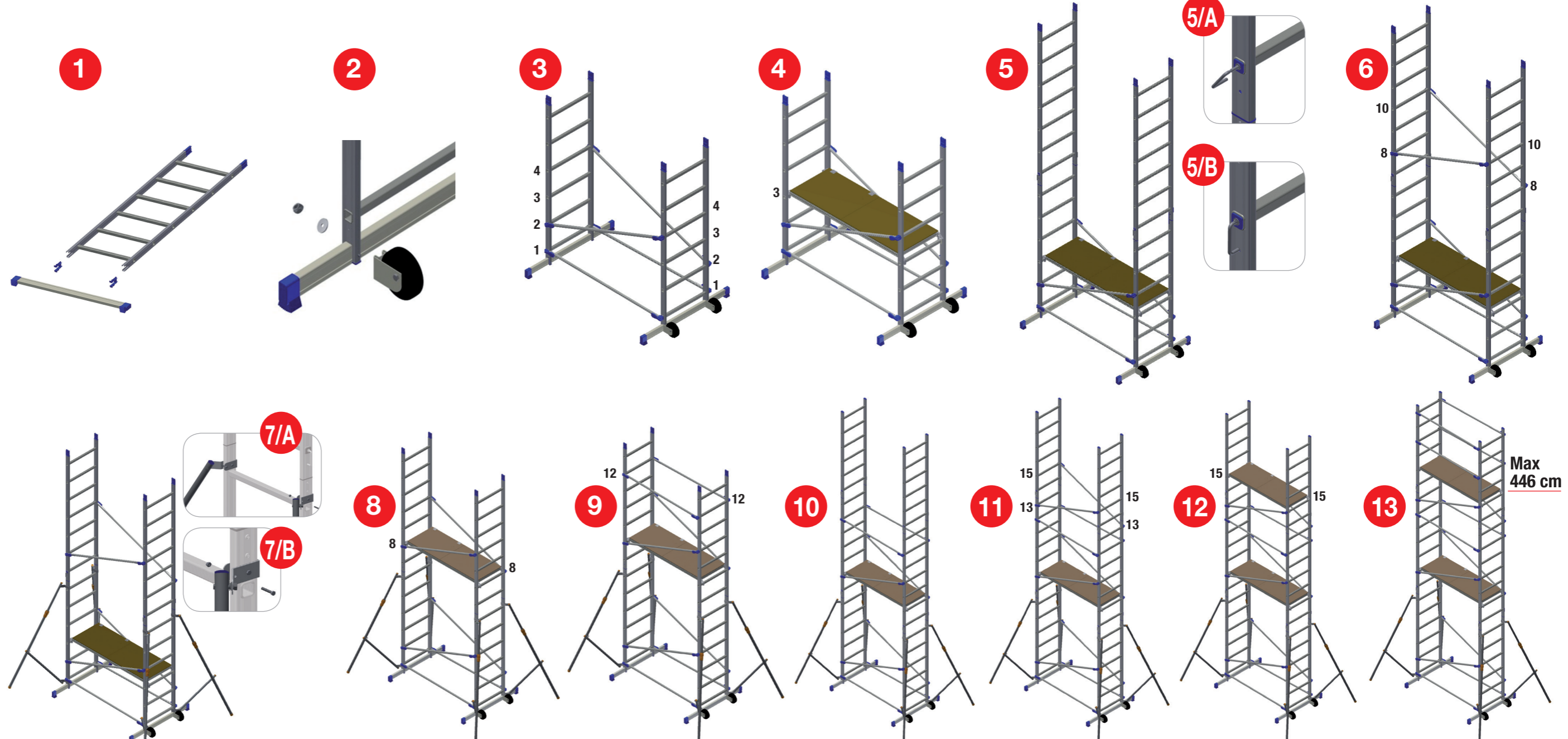
6. Außerdem:

- Sollte das Herstellungsdatum fehlen oder unleserlich sein, ist die Garantie automatisch ungültig.
- Die Garantie gilt nicht für Teile, die der Abnutzung unterliegen. Gleiches gilt für Komponenten, die von dritten Personen geändert, verwandelt oder repariert worden sind und keine Originalteile sind.
- Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Elemente, die vom Hersteller als fehlerhaft eingeschätzt werden.

COMPONENTI PROLUNGA - MAIN
COMPONENTS - COMPOSANTS - BE-
STANDTEILE (Stückliste)



SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG



Aprire la confezione e disporre ordinatamente a terra i componenti.
1 Inserire le forcelle protettive negli spacci dei montanti. Inserire le due barre stabilizzatrici negli spacci con le forcelle appena introdotte avendo cura di far coincidere i fori presenti sulla barra stabilizzatrice con quelle sulla forcelle.
2 Fissare le carpenterie porta ruota con le barre stabilizzatrici ed i montanti tramite le viti 6x80 ed i dadi M6 avendo cura di interporre le rondelle come illustrato.
3 Sollevare le due spalle a 6 gradini con gli innesti plastificati blu verso l'alto. Fissare le due orizzontali inserendo gli espansori nel primo gradino e le due diagonali inserendo gli espansori nel 2° e 4° gradino, bloccandoli con le leve a pinna.
4 Posizionare il piano sul terzo gradino terra.
5 Innestare le due spalle a 7 gradini e bloccarle per mezzo delle maniglie di aggancio rapido (fig. 5/A e 5/B).
6 Salire sul piano di lavoro e fissare le due diagonali superiori inserendo gli espansori nell' 8° e 10° gradino, bloccandoli con le leve a pinna.
7 Posizionare gli stabilizzatori con la parte corta della staffa di fissaggio verso l'interno della struttura. Montare i 4 stabilizzatori telescopici, fissarli utilizzando le viti 6x35 in dotazione e gli appositi fori ricavati sulla spalla a 6 gradini di partenza.
8 Spostare il piano di lavoro sull'8° gradino da terra.
9 Fissare le 2 orizzontali inserendo gli espansori nel 12° gradino (quarto sopra il piano) bloccandole con le leve a pinna.
10 Montare le ultime 2 spalle a 6 gradini e bloccarle per mezzo delle maniglie di aggancio rapido (fig. 5/A e 5/B).
11 Fissare le diagonali inserendo gli espansori nel 13° e 15° gradino e bloccarle per mezzo della leva a pinna.
12 Posizionare il 2° piano di lavoro sul 15° gradino.
13 Fissare gli orizzontali inserendo gli espansori nell'ultimo e terzultimo gradino bloccandoli con le leve a pinna.

Open the package and orderly place all the components on the floor.
1 Insert the protective nylon parts into the stiles and then put in the two stabilizing bars. The holes on the stabilizing bars should match with those on the nylon parts.
2 Through 6x80 screws and M6 nuts fasten the castors holders to the stabilizing bars and to the stiles. Make sure to always interpose the washers.
3 Set up the 2x6-rung sections. The blue joints should be upwards positioned. Fix the two horizontals into the 1st rung. Then fix the two diagonals into the 2nd and 4th rung and block them through long levers.
4 Place the working platform at the 3rd rung from the bottom.
5 Put the 2x7-rung extension upper section together and block them through the rapid hooking system (see the pictures 5/A and 5/B).
6 Climb on the working platform and fix the two upper diagonals into the 8th and 10th rung and block them through long levers.
7 Place the stabilisers with the short fastening bracket internally oriented. Through the 6x35 screws fix the 4 telescopic stabilisers into the holes runs of the 2x6 base section.
8 Move the working platform in the 8th rung from the bottom.
9 Fix the two horizontals into the 12th rung (4th rung above the platform) and block them through long levers.
10 Fix the last 2x6 upper section blocking them through the rapid hooking system (see the pictures 5/A and 5/B).
11 Fix the diagonals into the 13th and 15th rung blocking them through the long levers.
12 Place the second working platform on the 15th rung
13 Fix the horizontals into the last and third last rung and block them through long levers.

Ouvrir l'emballage et positionner sur le sol tous les éléments en ordre.
1 Insérez les pièces plastiques dans les montants et insérez les 2 barres stabilisatrices. Faites attention que les trous des barres stabilisatrices coïncident avec ceux présents sur les pièces plastiques.
2 Fixez le support des roues aux barres stabilisatrices et aux montants par les vis 6x80 et les écrous M6. Positionnez toujours les rondelles.
3 Assemblez les échelles pour base à 6 échelons avec les jonctions bleu orientées vers le haut. Fixez les deux lisses dans le 1° échelon et les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 2° et 4° échelon et les bloquer par le levier à forme de nageoire.
4 Positionner le plateau sur le 3° échelon du bas.
5 Insérez les 2 échelles à 7 échelons et les bloquer par le système d'accrochage rapide (dessin 5/A et 5/B).
6 Monter sur le plateau et fixer les deux diagonales supérieures en insérant le système à expansion dans le 8° et 10° échelon et les bloquer par le levier à forme de nageoire.
7 Placez les stabilisateurs avec la patte de fixation courte orientée à l'intérieur de l'échafaudage. Fixez les 4 stabilisateurs télescopiques par les écrous 6x35 dans les trous présents sur les échelles de base à 6 échelons.
8 Déplacez le plateau dans le 8° échelon du bas.
9 Fixez les deux lisses en insérant le système à expansion dans le 12° échelon (4° échelon au-dessus du plateau) en les bloquant par le levier à forme de nageoire.
10 Assemblez les deux dernières échelles à 6 échelons en les bloquant par le système d'accrochage rapide (dessin 5/A et 5/B).
11 Fixez les diagonales en insérant le système à expansion dans le 13° et 15° échelon et les bloquer par le levier à forme de nageoire.
12 Placez le deuxième plateau sur 15° échelon.
13 Fixez les lisses en insérant le système à expansion dans le dernier et troisième avant le dernier échelon et les bloquer par le levier à forme de nageoire.

Offnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente am Boden vor.
1 Stecken Sie die Schutzgabeln in die unteren Spalten des Holmes ein, danach stecken Sie die 2 Traversen in die Spalten, wo die Gabeln gerade eingesteckt wurden, und versichern Sie, dass die vorgegebenen Löcher auf der Traverse mit denen der Gabeln zusammentreffen.
2 Befestigen Sie die Halterung der Rollen an der Traverse und an den Holmen durch die 6x80 Schrauben und M6 Schraubenmutter und vergessen Sie nicht, die Unterlegscheibe, wie gezeigt, dazwischen zu legen.
3 Halten Sie die Rahmenteile senkrecht, mit den blauen Kupplungen nach oben gerichtet. Befestigen Sie die Verstrebungen in der 1. Sprosse und die Diagonalen in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
4 Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden.
5 Stecken Sie die 7 Sprossen Rahmenteil ein und blockieren Sie das schnelle Befestigungs-System (siehe die Bildern 5/A und 5/B).
6 Steigen Sie auf die Bühne und befestigen Sie die zwei obere Diagonalen in der 8. und 10. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
7 Der kurze Spannbügel soll nach innen gerichtet werden. Durch die 6x35 Schrauben befestigen Sie die 4 Teleskop-Ausleger in den Lochern, die auf dem 6 Sprossen Grundelement-Rahmenteil anwesend sind.
8 Versetzen Sie die Bühne in der 8. Sprosse vom Boden.
9 Befestigen Sie die zwei Verstrebungen in der 12. Sprosse (4. Sprosse über der Bühne) und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
10 Montieren Sie die 2 letzte 6 Sprossen Aufstockung- Rahmenteil und blockieren Sie das schnelle Befestigungs-System (siehe die Bildern 5/A und 5/B).
11 Befestigen Sie die Verstrebungen in der 13. und 15. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
12 Positionieren Sie die zweite Bühne in der 15. Sprosse.
13 Befestigen Sie die Verstrebungen in der letzten und drittletzten Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.

L'accesso alla struttura deve avvenire solo passando tramite la botola del piano di lavoro.

The access to the structure should occur only through the trapdoor of the working platform.

Pour accéder à la structure il faut toujours passer par la trappe du plateau.

Die Konstruktion darf nur durch die Einstiegsklappe der Bühne betreten werden.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

1. PRIMA DELL'UTILIZZO
a) Assicurarsi di essere sufficientemente in grado di utilizzare il trabattello / scala. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'uso del prodotto.
b) Quando si trasporta il prodotto su portapacchi o camion, assicurarsi che sia posizionato correttamente al fine di evitare eventuali danni.
c) Controllare il prodotto dopo la consegna e prima dell'uso, accertando la buona condizione ed il corretto funzionamento di tutte le parti.
d) Ogni volta che si utilizza il trabattello/scala controllare visivamente che non sia danneggiato e che sia sicuro per l'utilizzo.
e) Assicurarsi che il prodotto sia adatto per il lavoro che si deve svolgere.
f) Non usare un trabattello / scala danneggiato.
g) Rimuovere dal prodotto qualsiasi contaminazione come pittura bagnata, fango, olio o neve.
h) Prima di usare il prodotto bisogna effettuare una valutazione dei rischi in base alle norme vigenti nel paese di utilizzo della scala.
2. COLLOCAMENTO E MONTAGGIO DELLA SCALA
a) Il trabattello / scala deve essere montato correttamente.
b) Se il trabattello / scala è dotato di speciali dispositivi, assicurarsi di bloccarli prima dell'uso.
c) Il trabattello / scala deve essere posto su una superficie uniforme e stabile.
d) Il trabattello / scala non deve mai essere riposizionato quando si è sopra.
e) Quando si posiziona il trabattello / scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
f) Valutare eventuali rischi elettrici presenti nell'area di lavoro come ad esempio cavi sospesi o apparecchi elettrici.
g) Il trabattello / scala deve appoggiare sui propri piedi e non su gradini.
h) Il trabattello / scala non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso.
3. UTILIZZO DELLA SCALA
a) Non superare la portata massima indicata sul prodotto.
b) Non andare oltre l'altezza consentita. L'utente deve mantenere il proprio bacino entro il termine dei montanti e durante lo svolgimento del lavoro entrambi i piedi devono essere posizionati sullo stesso gradino.
c) Non usare la scala per accedere ad un altro livello.
d) La scala deve essere usata per un lavoro leggero e di breve durata.
e) Usare scale ad isolamento elettrico per lavori a contatto con elettricità. Pinna è tutto alluminio non isolato elettricamente. Prestare attenzione!
f) Non usare la scala all'esterno in condizioni atmosferiche avverse come in presenza di vento forte.
g) Fare attenzione che i bambini non giochino sulla scala.
h) Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
i) Non girarsi mai durante la salita e la discesa volgere sempre il volto alla scala.
j) Tenersi ben stretti alla scala mentre si sale e si scende.
k) Indossare scarpe adeguate quando si sale sulla scala.
l) Evitare eccessivi carichi laterali come ad esempio perforazioni di mattoni e calcestruzi.
m) Non sostare lunghi periodi sulla scala senza pause (la stanchezza può essere un rischio).
n) La scala se usata per accedere a livelli superiori deve protrarsi di almeno 1 m sul punto in cui si deve accedere.
o) Qualsiasi arnese utilizzato mentre si accede alla scala deve essere leggero e maneggevole.
p) Evitare i lavori che richiedono carichi laterali mentre si è sulla scala come trapanazioni di materiali duri (mattoni e calcestruzi).
q) Quando si utilizzano le scale sia in posizione a forbice che semplice d'appoggio le ruote devono essere in posizione sollevata.
4. RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO
Le riparazioni e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguire le istruzioni del produttore.
Il prodotto deve essere immagazzinato secondo le istruzioni del produttore.
E i depositi di sporchi provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per la pulizia.
5. GARANZIA
Il trabattello PINNA CLIC CLAC è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione.
Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di:
- utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali

-impiego in condizioni non previste
-cattiva e/o carente manutenzione dei componenti
-trascuratezza e/o manutenzione del prodotto.
6. Inoltre:
-la garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione (marcatura o non leggibilità della marcatura)
-la garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, né a componenti modificati, trasformati, riparati da terzi o comunque non corrispondenti all'originale.
-La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.
-Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti diversi da quelli originali.

1. Before use
a) Make sure that you are enough fit to use the scaffolding / ladder. Some medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make the product's use unsafe.
b) When transporting the product on road rack or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damages;
c) Visually check the product after the delivery and before using it; making sure about the good condition of the product and that all parties work correctly.
d) Every time you use the scaffolding / ladder check that it isn't damaged and it's safe to use.
e) Ensure that the product is suitable for the task that you should execute.
f) Don't use damaged scaffolding / ladder.
g) Remove any contamination from the product such as wet paint, mud, oil or snow.
h) Before using the product you should make a risks assessment according to the rules in force in country of the product's use.
2. PRODUCT'S POSITIONING AND ASSEMBLY
a) The scaffolding / ladder should be correctly assembled.
b) If scaffolding / ladder is fitted with locking devices, they should be fully secured before use;
c) Scaffolding / ladder should be placed on an even and steady base;
d) The product should never be positioned when a person is on it.
e) When positioning the scaffolding / ladder make sure to don't hit pedestrians, vehicles or doors. Fix doors (but not fire exits) and windows, if possible, in the work area.
f) Evaluate eventual electrical risks in the work area, like overhead lines or other exposed electrical equipments.
g) Scaffolding / ladder should be stood on its feet, not rungs, steps.
h) Scaffolding / ladder should not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) without taking additional measures to prevent the ladder slipping.
3. USING THE LADDER
a) Don't exceed the maximum loading capacity shown on the products.
b) Don't overreach the permitted height; users should keep their pelvis inside the stiles' end and both feet should be positioned on the same step/rung.
c) Don't use the ladder to access to another level.
d) The ladder should be only used for light work and for short duration
e) Use electric insulation ladders to work in contact with electricity. Pinna is in aluminium. So it isn't electrically insulated. Pay attention!!
f) Don't use the ladder outside in adverse weather conditions, like strong wind.
g) Pay attention that children don't play on the product.
h) Avoid works that impose a sideways load on scaffolding / ladder such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete).
i) When you use the ladders whether as double ladder or as a leaning one, the castors should be lifted.
4. REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions. The product should be stored in accordance with the producer's instructions.
The dirty sediments caused by the use can be removed with water or special substance for cleaning.
5. WARRANTY
The scaffolding PINNA CLIC CLAC has 5 year warranty against production defects.
The manufacturer disclaims all responsibility in case of:
- use of parts and/or elements different from the original ones.
- use of the product in unmentioned conditions
- bad or lacking maintenance of parts
- bad conservation of the product
6. furthermore:
- The guarantee is void if it isn't possible to go back to the manufacturing date (legibility or lack of the marking of date).
- The guarantee doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so that they aren't the equivalent of authentic components.
- The guarantee is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

1. AVANT CHAQUE UTILISATION
a) Assurez-vous d'être suffisamment capable d'utiliser l'échafaudage / échelle. Certaines conditions médicales comme l'usage de médicaments et l'abus de l'alcool ou drogues peuvent rendre dangereux l'utilisation du produit.
b) Lorsque l'on transporte le produit sur un porte-bagages ou un camion, assurez-vous que le soit positionné correctement pour éviter d'éventuels dommages.
c) Contrôlez le produit après la livraison et avant de l'utiliser, en vérifiant la bonne condition et le bon fonctionnement de toutes les parties.
d) Chaque fois que l'échafaudage / échelle sont utilisés, contrôlez que le produit n'ait pas de dommages et que il soit sûr pour l'utilisation.
e) Assurez-vous que le produit soit indiqué pour le travail qu'on doit faire.
f) N'utilisez pas un échafaudage endommagé / échelle endommagée.
g) Enlevez du produit toutes les contaminations comme peinture mouillée, boue, huile ou neige.
h) Avant d'utiliser le produit, il faut effectuer une évaluation des risques selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation d'échafaudage / échelle.
2. MISE EN PLACE ET MONTAGE DE L'ECHAFAUDAGE / ECHELLE
a) L'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.
b) Si l'échafaudage / échelle sont équipés de dispositifs spéciaux, il faut assurer de les bloquer avant l'utilisation.
c) L'échafaudage / échelle doivent être positionnés sur une surface uniforme et stable.
d) L'échafaudage / échelle ne doivent jamais être repositionnés quand la personne est dessus.
e) Quand on dispose l'échafaudage / échelle assurez de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixez les portes (pas les sorties d'urgence) et fenêtres, où possible, dans la zone de travail.
f) Estimez les éventuels risques électriques dans la zone de travail comme par exemple câbles ou appareils électriques.
g) L'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.
h) Si l'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.
i) Le fait d'utiliser des échelles à isolation électrique pour travaux au contact de l'électricité. Pinna est tout en aluminium. Il n'est pas isolé électriquement. Faire attention!!
j) Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur pendant conditions atmosphériques

hostiles comme par exemple en présence du vent fort.
g) Faites attention que les enfants ne jouent pas sur le produit.
h) Fixez les portes (pas les sorties d'urgence) et les fenêtres, où possible, dans la zone de travail.
i) Quand vous sortez et descendez de l'échelle, ne tournez jamais le dos à l'échelle.
j) Tenez vous bien à l'échafaudage / échelle quand vous sortez et descendez.
k) Portez des chaussures appropriées quand vous montez sur le produit.
l) Évitez des charges excessives latérales comme par exemple le forage de briques et bétons.
m) Ne stationnez pas longtemps sur l'escabeau sans faire des pauses (la fatigue peut être un risque).
n) Les échelles utilisées pour accéder aux niveaux supérieurs doivent se prolonger de 1 m par rapport au point sur lequel on doit accéder.
o) Chaque outil utilisé pendant l'utilisation de l'échafaudage / échelle doit être léger et maniable.
p) Evitez les travaux qui demandent des charges latérales pendant l'utilisation de l'échafaudage / échelle comme par exemple le forage des matériaux durs (briques et bétons).
q) Quand on utilise les échelles soit en position double soit en position simple d'appui, les roues doivent être levées.
4. REPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE
Les réparations et entretiens doivent être effectués par des personnes compétentes il faut suivre les indications du fabricant.
Le produit doit être stocké selon les instructions du fabricant.
Les dépôts de saleté provoqués par l'utilisation, peuvent être enlevés avec de l'eau, ou du produit pour le nettoyage.
5. GARANTIE
L'échafaudage PINNA CLIC CLAC est garanti pendant 5 ans contre les vices de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :
- usage de parties et/ou de composants différents de ceux originaux
- emploi dans des conditions non prévues
- mauvais ou insuffisant entretien des composants
- mauvais stockage du produit.
6. En plus :
- la garantie s'annule automatiquement si l' n' est pas possible de remonter à la date de fabrication (absence ou impossibilité de lecture du marquage)
- la garantie ne s'applique pas aux parties soumises à l'usure par l'utilisation ni à des composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, ou de toute façon qui ne correspondent pas aux origines.
- la garantie est limitée aux éléments reconnus comme défectueux par le constructeur.
- le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants différents de ceux originaux.

b) Sperrrichtungen - sofern angebracht - müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.
c) Das Gerüst/die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund stehen.
d) Das Gerüst/die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.
e) Wenn das Gerüst/die Leiter in Stellung gebracht wird, muss das Risiko einer eventuellen Kollision vermieden werden, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen und Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
f) Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freilegende elektrische Betriebsmittel.
g) Das Gerüst/die Leiter muss auf seine/ihre Füße gestellt werden, nicht auf die Sprossen, bzw. Stufen.
h) Das Gerüst/die Leiter darf nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachsener Fußboden, sofern nicht durch zusätzliche Sicherheits-Maßnahmen verhindert wird, dass das Gerüst/die Leiter rutscht oder das die unreinigten Stellen ausreichend sauber sind.
3. BENUTZUNG DER LEITER
a) Überschreiten Sie niemals die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiternart.
b) Nicht zu weit hinauslehnen. Der Benutzer muss seinen Beckenbereich zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprosse stehen.
c) Leiter nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.
d) Die Leiter darf nur für leichte Arbeiten und für kurze Dauer benutzt werden.
e) Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leiter benutzen. Das Gerüst ist aus Aluminium. Das Produkt ist nicht elektrisch isoliert. Achtung!!
f) Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z.B. starkem Wind benutzen.
g) Passen Sie auf dass Kinder nicht auf dem Gerüst/der Leiter spielen.
h) Verriegeln Sie Türen (aber keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.
i) Mit dem Gesicht zum Gerüst/zur Leiter aufsteigen und absteigen
j) Beim Aufsteigen und Absteigen gut an dem Gerüst/der Leiter festhalten.
k) Beim Bestiegen des Gerüsts/der Leiter geeignete Schuhe tragen.
l) Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z.B. Bohren in Mauerwerk und Beton.
m) Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Gerüst/der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine oft unterschätzte Gefahr).
n) Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgefahren werden.
o) Bestiegen Sie die Leiter ausschließlich mit leichten und handlichen Werkzeugen.
p) Arbeiten, die eine seitliche Belastung des Gerüsts/der Leiter bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z.B. Mauerwerk oder Beton), vermeiden.
q) Wenn die Leiter als Anlage- und Doppelleiter verwendet wird, muss man die Rollen anheben.
4. REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG
Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
Das Produkt muss nach Anweisungen des Herstellers gelagert werden Eventuelle Schutzablagerungen auf dem Gerüst/der Leiter können einfach mit Wasser und mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.
5. GARANTIE
Das Gerüst/PINNA CLIC CLAC hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler. Der Erzeuger lehnt jedoch jede Verantwortung ab:
- Wenn Teile und/oder Komponenten benutzt werden, die keine Originalteile sind.
- Bei Benutzung der Leiter/Gerüst außerhalb der oben genannten Einsatzzwecke.
- Bei schlechter und/oder mangelnder Wartung der Teile.
- Bei schlechter Lagerung/Instandhaltung des Produktes
6. Außerdem:
- Sollte das Herstellungsdatum fehlen oder unleserlich sein, ist die Garantie automatisch ungültig.
- Die Garantie gilt nicht für Teile, die der Abnutzung unterliegen. Gleiches gilt für Komponenten, die von dritten Personen geändert, verwandelt oder repariert worden sind und keine Originalteile sind.
- Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Elemente, die vom Hersteller als fehlerhaft eingeschätzt werden.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

1. AVANT CHAQUE UTILISATION
a) Assurez-vous d'être suffisamment capable d'utiliser l'échafaudage / échelle. Certaines conditions médicales comme l'usage de médicaments et l'abus de l'alcool ou drogues peuvent rendre dangereux l'utilisation du produit.
b) Lorsque l'on transporte le produit sur un porte-bagages ou un camion, assurez-vous que le soit positionné correctement pour éviter d'éventuels dommages.
c) Contrôlez le produit après la livraison et avant de l'utiliser, en vérifiant la bonne condition et le bon fonctionnement de toutes les parties.
d) Chaque fois que l'échafaudage / échelle sont utilisés, contrôlez que le produit n'ait pas de dommages et que il soit sûr pour l'utilisation.
e) Assurez-vous que le produit soit indiqué pour le travail qu'on doit faire.
f) N'utilisez pas un échafaudage endommagé / échelle endommagée.
g) Enlevez du produit toutes les contaminations comme peinture mouillée, boue, huile ou neige.
h) Avant d'utiliser le produit, il faut effectuer une évaluation des risques selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation d'échafaudage / échelle.
2. MISE EN PLACE ET MONTAGE DE L'ECHAFAUDAGE / ECHELLE
a) L'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.
b) Si l'échafaudage / échelle sont équipés de dispositifs spéciaux, il faut assurer de les bloquer avant l'utilisation.
c) L'échafaudage / échelle doivent être positionnés sur une surface uniforme et stable.
d) L'échafaudage / échelle ne doivent jamais être repositionnés quand la personne est dessus.
e) Quand on dispose l'échafaudage / échelle assurez de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixez les portes (pas les sorties d'urgence) et fenêtres, où possible, dans la zone de travail.
f) Estimez les éventuels risques électriques dans la zone de travail comme par exemple câbles ou appareils électriques.
g) L'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.
h) Si l'échafaudage / échelle doivent être montés correctement.
i) Le fait d'utiliser des échelles à isolation électrique pour travaux au contact de l'électricité. Pinna est tout en aluminium. Il n'est pas isolé électriquement. Faire attention!!
j) Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur pendant conditions atmosphériques

GERÄUCHSANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

1. VOR DEM GEBRAUCH VON GERÜST / LEITER
a) Versichern Sie sich, dass Sie in der Lage sind, das Produkt, bzw. das Gerüst/die Leiter benutzen zu können. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, wie z.B. die vorherige Einnahme von Medikamenten und Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die ordnungsgemäße Benutzung des Gerüsts/der Leiter unsicher machen.
b) Wenn Sie das Gerüst/die Leiter auf Dachträgern oder in einem LKW transportieren, stellen Sie zur Verhinderung von Schäden sicher, dass diese auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind.
c) Nach der Lieferung/dem Kauf sollten Sie die das Gerüst/die Leiter vor der ersten Benutzung überprüfen, um den Zustand und die Funktion aller Teile sicher zu stellen.
d) Sichtprüfung des Gerüsts/der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Gerüst/Leiter benutzt wird.
e) Stellen Sie sicher, dass das Gerüst/die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
f) Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Gerüst oder eine beschädigte Leiter.
g) Alle Verunreinigungen am Gerüst/ an der Leiter, z.B. unsere Farbe, Schlamm, Öl und Schnee beseitigen.
h) Vor der Benutzung des Gerüsts/der Leiter während der Arbeit bedenken Sie die eventuellen Risiken unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im jeweiligen Land der Benutzung.
2. VORBEREITEN UND AUFSTELLEN DER GERÜST / LEITER
a) Das Gerüst/die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt

1. VOR DEM GEBRAUCH VON GERÜST / LEITER
a) Versichern Sie sich, dass Sie in der Lage sind, das Produkt, bzw. das Gerüst/die Leiter benutzen zu können. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, wie z.B. die vorherige Einnahme von Medikamenten und Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die ordnungsgemäße Benutzung des Gerüsts/der Leiter unsicher machen.
b) Wenn Sie das Gerüst/die Leiter auf Dachträgern oder in einem LKW transportieren, stellen Sie zur Verhinderung von Schäden sicher, dass diese auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind.
c) Nach der Lieferung/dem Kauf sollten Sie die das Gerüst/die Leiter vor der ersten Benutzung überprüfen, um den Zustand und die Funktion aller Teile sicher zu stellen.
d) Sichtprüfung des Gerüsts/der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Gerüst/Leiter benutzt wird.
e) Stellen Sie sicher, dass das Gerüst/die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
f) Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Gerüst oder eine beschädigte Leiter.
g) Alle Verunreinigungen am Gerüst/ an der Leiter, z.B. unsere Farbe, Schlamm, Öl und Schnee beseitigen.
h) Vor der Benutzung des Gerüsts/der Leiter während der Arbeit bedenken Sie die eventuellen Risiken unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im jeweiligen Land der Benutzung.
2. VORBEREITEN UND AUFSTELLEN DER GERÜST / LEITER
a) Das Gerüst/die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt